



LA ASAMBLEA FORESTAL celebrada el día 17 en nuestra Ciudad, fué un acto de excepcional importancia.

No nos habíamos equivocado al suponer que la Asamblea forestal convocada para el día 17 había de constituir un verdadero éxito, no sólo por la calidad de las personas que a ella concurren, sino también por su significado ideológico puesto de relieve al aprestarse Teruel a la defensa de un veneno de riqueza que constituye la base de un vivir próspero de muchos pueblos de su provincia y aun de España entera.

A las once de la mañana quedaba constituida la presidencia a dicho acto en el amplio y lujoso salón del Palacio de la Diputación.

Con el gobernador de la provincia don José Mohino, tomaron asiento en la mesa presidencial don Enrique de Nardiz, competente ingeniero de Montes, líder del problema forestal y presidente de la Agrupación forestal española; alcalde de Teruel señor Vargas; presidente de la Diputación señor Valdemoro; ingeniero jefe de Montes de la provincia señor Carrión, y el delegado de Hacienda don Francisco de Asis Delgado.

Además de las autoridades mencionadas, asisten a la Asamblea los asambleístas señores Arizón, Rubio y Hernández; presidente de la Cámara de Comercio don Isidro Salvador; ingenieros de Montes señores Sola, Crehuet y Dexeus; representantes de Soria, don José Doñate y don José Cillero, concejales; don Nicolás Hernández, administrador de la mancomunidad de Soria y sus 150 pueblos; don Juan Antonio Iñigo, diputado por Daroca, en representación de la provincia de Zaragoza; don Salvador Correcher, vicepresidente de la agrupación forestal española; señor Martínez Correcher, vocal de la misma; don José Altea y don Anastasio Vitoria, representantes de Manresa; don Cayetano Puig, de Berja, en representación de los madereros de Cataluña; don Cayo F. Conversa, alcalde de Cuenca, y don José María Cruz, concejal de aquel Ayuntamiento. Por Albacete y ostentando la representación de los madereros de la Sierra de Alcaraz, el abogado señor Alfaro, sin contar numerosos alcaldes y comisionados de la mayoría de pueblos de la provincia y los grandes industriales madereros y propietarios de montes de Teruel, señora viuda de Joaquín Asensio, Herrero, Garzarán, Arredondo, don R. García, señora viuda de R. Herrero, don Máximo Lario, don Manuel Sáez y don Ramón Monforte.

LOS DISCURSOS

El señor gobernador civil comienza diciendo que se felicita de prestar su concurso personal a la Asamblea; saluda con frases encomiásticas a los organizadores, miembros activos de la misma allí presentes y a los representantes de las provincias y regiones que han concurrido a este acto. Declara abiertas las sesiones y concede la palabra al señor presidente de la Cámara de Comercio de Teruel.

Don Isidro Salvador

Comienza diciendo, que una provincia eminentemente forestal

como la de Teruel, no podía permanecer silenciosa en la cruzada iniciada por la agrupación de la industria maderera, entidad confederada con los propietarios de bosques, entre los que se cuentan millares de Ayuntamientos, muchos particulares y el mismo Estado, y secundada por la Cámara Sindical de Cuenca patrocinada por las autoridades. Afirma que siempre pensó aportar su concurso a la empresa de reconstruir esta importantísima rama de la riqueza nacional con la celebración de esta Asamblea, en cuya presidencia figuran personas de tan alto relieve como las allí presentes. Tal asistencia—dice—revela la justicia de la causa que va a ser objeto de su deliberación, que no es otra que levantar de la postración en que se halla la riqueza forestal e industrias de ella derivadas, con grave daño para la economía nacional.

En frases elocuentes va enumerando las principales causas que han determinado el proceso de la desvalorización de la madera y que resume en las siguientes: Insuficiencia de protección arancelaria; tratados de Comercio; Legislación forestal de orden interior, y la consecuencia de pactos poco meditados que el Gobierno hizo con la República portuguesa, al suprimir el coeficiente de moneda depreciada, dándole fuerza legal la Real orden de 13 de Julio de 1927, que agravó de manera inusitada la vida precaria de la industria y comercio madereros.

Va exponiendo, elocuentemente don Isidro Salvador, cómo el nuevo régimen arancelario con Portugal, que está en vigor hace ocho meses, ha inundado a España de madera portuguesa, hasta el extremo que en el propio Madrid se ofrece más barata que la nacional y que las traviesas para el ferrocarril Cuenca-Utiel, proceden también del extranjero. Tales datos son harto elocuentes para probar el desplazamiento comercial de este ramo en los mercados nacionales. Añade el orador, que son incalculables los perjuicios que tal estado de cosas origina a los Ayuntamientos, a los propietarios, industriales y obreros, mucho más en nuestra provincia donde existen de 60 a 70 pueblos, cuyo presupuesto descansa en el aprovechamiento de sus montes. Alude al paro forzoso que se produciría en las serrerías, de continuar tal estado de cosas y el conflicto obrero que ya se hizo resaltar en la Asamblea de Cuenca. Expuestas las causas, el presidente de la Cámara de Comercio, va analizando una a una las concesiones aprobadas en aquella reunión de madereros, haciendo un cumplido elogio de don Enrique de Nardiz, a quien califica de «verbo de la floresta española».

Propone que sirvan de base a esta Asamblea las conclusiones aprobadas en la de Cuenca, interesando del Gobierno que en el terreno económico, ya que tiene en su haber disposiciones de alta significación proteccionista, y que ha dictado disposiciones obligando a los Ayuntamientos a plantar cier-

to número de árboles y que ha destinado fuerte cantidad para repoblación forestal, no desoiga el unánime clamor de cuantos dependen de esta rama de la riqueza pública, revalorizando la madera para que el comercio y la industria puedan desenvolver sus actividades y reconquistar los mercados nacionales.

(El orador escucha una salva de aplausos).

Don Andrés de Vargas

El alcalde de Teruel, saluda con elocuentes y sentidas frases a los reunidos, afirmando que aún siendo él, el menos autorizado para dejar oír su voz en este acto, hoy por el cargo que ostenta y por razones que estima de alta conveniencia social y nacional la ciudad de Teruel no regateó su concurso para llegar a la solución de la grave crisis forestal y maderera que cristalizó en las conclusiones elevadas en Cuenca a los altos poderes. Dice que el problema es solo de voluntad, afirmando su convicción de que merecerá una solución rápida y satisfactoria, como lo prueba el hecho de haber sido nombrado asambleísta el señor Nardiz, conforme se pedía en la conclusión final de las aprobadas en Cuenca.

(Aplausos).

El señor alcalde de Cuenca

Don Cayo F. Conversa, comienza su discurso agradeciendo la salutación que el gobernador civil ha tributado a la representación de Cuenca y en nombre de la cual, dice que trae un abrazo y sa-

ludo a la ciudad y provincia hermanas, ya que ambas están unidas por vínculos espirituales y por comunes problemas, desde hace siglos. Se refiere al que motiva esta Asamblea que es una continuación de la celebrada en Cuenca hace pocas semanas, afirmando que el problema-maderero es grave e intenso.

No nos mueve el egoísmo, dice el conferenciante, ya que en él va incluido el interés de la nación, pues si la riqueza de los municipios está intervenida por el Estado, los beneficios forestales que afectan a gran número de Ayuntamientos han de afectar muy directamente el interés general.

El Ayuntamiento de Cuenca p. e. obtiene de ingresos por montes propios de 500 a 600 mil pesetas anuales, y disminuyendo los de los aprovechamientos forestales, el crédito disminuirá notablemente afectando la crisis al fundamento básico de los contratos. Antiguamente los pueblos, apelaban a incendiar sus montes y pinares para dedicarlos al cultivo agrícola y al pastoreo por no obtener el debido rendimiento y a ello se retrotraería el estado actual de no valorar debidamente la riqueza maderera. El orador se muestra optimista en este, como en otros problemas que ha resuelto el Gobierno.

Habla de la visita que hicieron al Presidente capitaneados por el señor Nardiz; de las manifestaciones que les hizo el señor Primo de Rivera, patentizando el interés que se toma en la solución de este problema ya que tan pronto co-

mo se le solicitó nombró asambleísta a don Enrique de Nardiz, verdadero abogado de la causa forestal. Termina pidiendo que el gobernador de Teruel, patentice al Gobierno la gravedad del problema ya que deja mal parada hasta la propiedad individual, base primordial de la vida y de las sociedades.

(Grandes aplausos)

Don Juan González

Empleza el señor González su documentada peroración, diciendo que los industriales madereros turolenses, otorgándole un honor inmerecido, le confirieron su representación, para que en su nombre, hablase a los reunidos de lo que entrañaba el grave problema maderero que era motivo de la Asamblea que se celebraba.

Hechas estas manifestaciones, saluda a todos, autoridades y demás asistentes, no olvidándose de la Prensa, la que según dijo, era guía de todos los problemas, aportando siempre soluciones a ellos, tan deseadas por todos.

A continuación se ocupó de la crisis por que atraviesa la industria maderera, diciendo que no era de hoy, pues databa ya de algún tiempo, como se confirma con el solo recuerdo de aquella disposición por la que se autorizó la importación de madera tosca para envases, que motivó la celebración de varias Asambleas, hasta que se consiguió quedase sin efecto dicha disposición, por los perjuicios que representaba para todos los maderistas; de la tan comentada Asamblea Naranjera, en la que alguien, emboscado y con miras al egoísmo más que a la mejora de la clase, propuso que autorizase la importación de envase extranjero, movimiento que no se llevó a efecto por la reacción que provocada por don Enrique Nardiz, no tardó en surgir apenas se tuvo conocimiento de esa propuesta.

Más reciente nos encontramos con la decisión de los Registradores de la Propiedad, al exigir el pago de los Derechos Reales devengados por las subastas habidas desde 1916, que entrañaba un desembolso considerable por parte de los rematantes de aquellas, situación que se suavizó un poco mediante la afortunada intervención del señor Nardiz.

Pasa a continuación a examinar el reciente tratado con Portugal, que ha agudizado la difícil situación de esta industria maderera, al autorizar la importación de madera portuguesa, la que tiene un coste de 45 pesetas el metro cúbico, preguntando a los Ayuntamientos, propietarios de bosques e industriales, si es posible la competencia con la madera nacional, que por barata que sea, siempre su precio excede de 50 pesetas el metro cúbico, problema que se reproduce en la madera en tabla, pues los precios son: la portuguesa a 80 pesetas el metro cúbico, en tanto que la nacional no baja nunca de 116 pesetas la misma medida.

Es preciso, dice, formar un apretado haz, para, uniendo los

esfuerzos, encontrar una solución a este problema.

Enumera una serie de circunstancias, en virtud de las cuales, el Gobierno deberá intervenir de modo rápido y total, pues protegiendo a esta industria, no hay que olvidar que se engrandece a la Patria.

Termina pidiendo que al formular las conclusiones que han de surgir de la Asamblea, se salvaguarden los intereses de los industriales madereros, que forman un núcleo importante y grande dentro de la industria en general.

(Grandes aplausos premian su labor).

Don José Doñate

El teniente de alcalde de Soria, tributa un sentido saludo en nombre de aquella ciudad a las autoridades y representaciones allí presentes, diciendo que él, desconocedor de los términos en que se halla planteado en la actualidad el problema forestal, se limita a escuchar atentamente a los técnicos, prometiendo llevar las aspiraciones y conclusiones que allí se redacten al seno de la Corporación municipal de Soria, prometiendo que esta entidad las estudiará y apoyará con verdadero interés y cariño. (El señor Doñate escucha grandes aplausos por tan sinceras y elocuentes manifestaciones).

Don Juan Antonio Iñigo

El diputado provincial por Daroca, representante de la provincia de Zaragoza, después de un saludo cordial a los Asambleístas, afirma que tomará buena nota de lo que allí se acuerde, para trasladarlo a sus compañeros de Zaragoza, ya que él también es un convencido de la necesidad de atender a una eficaz repoblación forestal, no suceda lo que el señor Gómez auguraba en Palencia, que para dar idea a los niños de lo que era un árbol, se tenga que apelar al dibujo. Estudia a continuación los incalculables beneficios que reporta el árbol y pide que se den facilidades a los pequeños propietarios para la repoblación, citando las observaciones del señor Cañada, prestigioso ingeniero de Montes. El señor Iñigo termina su documentada conferencia sumándose a defender la riqueza forestal, hoy amenazada seriamente por competencias extranjeras.

(Aplausos).

Don Félix Arizón

El diputado provincial y asambleísta turolense, comienza ofreciendo su modesto concurso para resolver la grave crisis maderera que motiva esta reunión. Manifiesta que ya tenía él solicitada una interpelación al señor ministro de Fomento; interpelación que hacía en la Asamblea nacional.

Muéstrase partidario de que a la industria maderera no le falte la materia prima, y afirma que él confía en que será atendido por el ministro de Fomento, porque le ha oído hablar con verdadero entusiasmo en lo referente a intensificar la repoblación forestal española, mostrándose dispuesto para



Agencia para los préstamos

DEL

Banco Hipotecario de España

Para tramitación oficial y cuantos asuntos interesen, dirigirse a

José Estevan Serrano

Corredor Colegiado de Comercio
Calle de las Murallas, número 8, pral.
TERUEL

El Banco Hipotecario de España facilita la movilización de la propiedad.

Hace préstamos en metálico a los propietarios de fincas rústicas y urbanas, a devolver por anualidades calculadas, de manera que el capital recibido quede amortizado insensiblemente en un período de cinco a cincuenta años.

El prestatario tiene derecho a devolver el capital en cualquier momento que le convenga, y también a entregar cantidades a cuenta de la deuda, en cuyo caso el Banco Hipotecario rebaja los intereses de las sumas que anticipadamente se le devuelven.

Concede préstamos en metálico a los propietarios de solares, y a los constructores para nuevas edificaciones.

Hace préstamos en metálico a los que teniendo hipotecas con particulares quieran cancelarlas.

Hace préstamos en metálico a los que desean comprar una finca, solo disponen de parte del valor que se les exige.

Hace préstamos en metálico a los propietarios de casas de antigua construcción que deseen restaurarlas, con el fin de obtener mayores rentas.

NO SE PAGA IMPUESTO DE UTILIDADES.

Plazo de los préstamos: De 5 a 50 años; a elección del prestatario.

Agencia oficial: Murallas, 8.—TERUEL

Banco Aragónés de Seguros y Crédito y Compañía "Aragón,"

Fundado en 1906

Domicilio Social: ZARAGOZA

Sub-Director para la provincia de Teruel:

DON FÉLIX LÓPEZ DE PARIZA

Plaza de Emilio Castelar, número 13

llegar al esfuerzo máximo en este asunto de vitalísimo interés.

El señor Arizón es escuchado con gran complacencia en sus manifestaciones, tributándosele una salva de aplausos al final de su discurso.

Don Víctor María de Sola

En medio de una gran ovación levántase a hablar el culto ingeniero de Montes don Víctor María de Sola. Con frases cálidas, con limpio estilo, con documentadas cifras, da principio a su discurso comparando a don Enrique Nardiz, alma y vida de esta Asamblea, como legítimo descendiente de aquella estirpe racial de bravos conquistadores que la historia nos legó con los nombres de Pizarro y Hernán Cortés y que por un ideal sacrosanto, como el que informa a esta Asamblea, se aprestaron a la reconquista de los fueros y libertades de la raza hispana.

Dice que conoce bien a fondo las virtudes cívicas y relevantes prendas del *leader* de la causa forestal y bajo los pliegues del pendón airoso que tremola en manos del señor Nardiz, el triunfo es seguro. Canta un himno lleno de retóricas bellezas al árbol y termina pidiendo a todos un poco de cariño para la foresta en nombre del arte, de la industria y de la tradición. Ante la imposibilidad de recoger en breves líneas toda la belleza de su discurso, sus vibraciones, su estilo y sus primorosos pensamientos, prometemos reproducirlo gustosamente íntegro en nuestras columnas, como preciado regalo que ofreceremos a nuestros lectores.

Felicitemos al amigo y compañero sumándonos a los merecidos aplausos que premiaron su labor de conferenciante.

Señor Alfaro, representante de los madereros de Albacete

Con frase cálida y elocuente, empieza el señor Alfaro saludando a todos los asistentes a la Asamblea.

Dice, que cuando salió de su tierra para asistir a este acto, no sabía más que lo que le impulsaba era un sentimiento egoísta que constituía su ideal; más tarde, al encontrarse entre todos, el sentimiento egoísta ha desaparecido y es solo el mejoramiento del orden forestal y todas las derivaciones del mismo, lo que constituye la causa de su presencia en el acto, mejoramiento que obtendremos acudiendo al Gobierno, invocando sublimes a la par que irresistibles palabras.

Represento—dice—a la serranía del Segura, esa vasta región forestal, cuyas maderas abastecen toda la región murciana, región que atraviesa una aguda crisis, debido a la construcción del pantano de la Fuensanta, que imposibilita el transporte de cantidades enormes de madera.

El señor Alfaro termina diciendo que al formularse las conclusiones no se olvide de la regulación del transporte de las maderas, en forma que hagan compatibles los múltiples intereses que en este orden concurren, aunque tenga apariencias de muy encontrados. (Aplausos).

Don Jesús Martínez Correcher

Dice que viene a esta Asamblea como representante de la Cámara sindical de Cuenca.

Afirma que la crisis por que atraviesa la industria maderera no radica solamente en Portugal, es de Italia, de Francia, de Córcega que está desplazando su comercio en Canarias.

Y no es esto lo malo, sino que la guerra industrial se debe a elementos españoles y a capitales españolas. Cita como ejemplo al señor Domenech, de Cataluña que ha emplazado en Portugal 100 aparatos de aserrar y al señor Gómez y Massó que también tiene allí 50 o 60 aparatos, se ha nacionalizado en la república portuguesa y muy pronto será diputado por aquella nación. Combate a cierto sector de la prensa con que pide el libre comercio cuando en Francia mismo se muestran proteccionistas en varios productos nacionales; y confía que con el señor Nardiz a la cabeza, el Gobierno atenderá a las justas demandas de los industriales madereros españoles. (Grandes aplausos).

Don Enrique Nardiz Presidente de la Agrupación Forestal Española

Al levantarse, el señor Nardiz es recibido con una salva de aplausos, como premio a los constantes desvelos, que la defensa de esta clase le ha producido.

Previos saludos, a todos los reunidos, dice, que en principio no pensó venir a Teruel, a causa de una pertinaz dolencia, pero es tal mi amor a la causa forestal, que contra todo y salvando todos obstáculos, aquí me encuentro, para aportar mi grano de arena a la causa común, en medio de la mayor alegría, pues hoy es el día del reconocimiento con las más amplias facultades, hoy es el día de la mayor edad de aquel feto, que un día fué concebido y más tarde convertido en Agrupación Forestal Española. El arbolado ha desaparecido con grave perjuicio nacional; los incendios intencionados han convertido en eriales muchos montes aumentando el aérea agro-pecuaria con una insconciencia suicida.

Afirma que él no se muestra demasiado optimista en este asunto, porque la importancia que encierra el cultivo y protección forestal no ha llegado en todo su valor hasta el Gobierno, sin que esta afirmación lleve censura al mismo ya que los interesados no se han preocupado de hacer llegar a los poderes públicos todo lo que supone la riqueza forestal española.

Cuando se dictó la Real orden de 13 de Julio de 1927, suprimiendo el coeficiente de moneda en la nación portuguesa, fué entonces cuando los propietarios, los industriales y los Municipios se dieron cuenta del peligro que corrían sus intereses. La Asamblea de Cuenca, la de Teruel y las que se celebrarán en otras regiones son como preparatorias de otra gran Asamblea forestal nacional que se celebrará en Madrid y en la que se abarcarán todos los aspectos

de tan interesantísimo problema. Cree de primordial interés la repoblación, y la construcción de vías de saca forestales como medio de poner en los mercados las producciones dentro de la mayor economía.

Pide que se rebaje la tributación por transporte en los pueblos que viven de la riqueza maderera y hay que ir—añade—a una revisión arancelaria verdad en los tratados comerciales que como el de Portugal, data ya del año 1922.

El señor Nardiz es aplaudido en varias partes de su peroración y al final se le tributa una calurosa ovación.

Hace el resumen del acto el culto ingeniero de Montes don Rafael Carrión y son aprobadas por aclamación las siguientes conclusiones.

Conclusiones de la Asamblea

1.ª Es absolutamente necesario, para salvar de la ruina el interés forestal español y la industria maderera nacional, que temporalmente, hasta tanto se apruebe la futura revisión arancelaria e independientemente de las subsiguientes peticiones que se formulan, se señale sin demora alguna por nuestro Gobierno un límite máximo que sirva como de tope a la importación en España de madera portuguesa; el cual estará determinado por la media aritmética anual que resulte importada en nuestra nación desde el país vecino en cada una de las clases de

madera a que se refiere el vigente arancel en sus partidas 98, 99, 100, 101, 102, 103 y 112, durante el decenio de 1917 a 26, con arreglo a las estadísticas oficiales españolas.

Para salvar el cumplimiento de la disposición citada y determinar además la forma y plazos dentro de cada año de lo que para la mejor defensa del interés forestal español deba realizarse esta importación, sería de alta conveniencia que dictara el Gobierno la reglamentación oportuna, oyendo si así lo estima, a la representación de la Industria Maderera Nacional, o nombrando si lo cree más conveniente, una comisión que de modo permanente, durante la vigencia de la referida disposición coercitiva que entienda en todo lo que afecta al régimen por la misma creado.

2.ª Es igualmente preciso dotar rápidamente a la economía maderera nacional de aquellos medios de defensa que le son indispensables para evitar el forzoso desplazamiento de nuestros productos maderables de los mercados nacionales y procede en su consecuencia que con toda premura y haciendo uso de lo dispuesto en el R. D. de 29 de Julio de 1926, se fije para la importación de madera ordinaria en España un coeficiente de defensa que suponga por lo menos una duplicación de los derechos que se fijan en las partidas 98, 99, 101, 102, 103, 112, en la segunda columna del arancel.

3.ª Que se disponga por el

Gobierno de S. M. que lo mismo en los ferrocarriles que en Telegrafos y en general en todas las Obras Públicas y concesiones que se hayan hecho o se hagan por el Estado, provincia y municipio sea obligado el empleo de la maderación nacional, salvo en las construcciones o edificaciones de orden civil o naval, en la que podrá hacerse uso de la importada de Suecia, Noruega y demás naciones.

4.ª Que se disponga el estudio y ejecución de un plan de vías de saca de los montes públicos para facilitar y abaratar el transporte de los productos de los mismos con el fin de valorizarlos debidamente y aumentar así el acervo nacional.

5.ª Que para evitar por una errónea interpretación y aplicación del arancel, se puede introducir en esta nación madera extranjera en forma de tabla, con un devengo de derechos de entrada menor, del que en verdad le corresponda, sería de alta conveniencia para el erario público y necesario para que no se pueda dar lugar a reclamaciones, que se dictara una disposición de carácter general, y que rija por lo tanto en las relaciones comerciales con todas las naciones, que fije de modo preciso y no deje lugar a dudas, las características que en sus dimensiones mínimas han de tener las tablas de madera ordinaria, para ser consideradas como tales, bajo el punto de vista comercial y arancelario, expresándose que las que no las reúnan se consideran como maderas en tablas para cajas o embases con aplicación para ella de los derechos señalados en la partida 112, del arancel.

6.ª Que es de alta conveniencia al interés forestal y a la industria maderera nacional, la supresión del régimen de importación temporal de cajas de madera armada o desarmada.

El banquete

Terminada la Asamblea, a las dos de la tarde, se celebró un banquete en el Aragón Hotel, como homenaje de gratitud y fraternidad, que los elementos industriales madereros de Teruel y Cámara de Comercio, ofrecieron a las autoridades y representantes de otras provincias.

Con el señor Nardiz se sentaron en la mesa presidencial el excelentísimo señor gobernador de la provincia, presidente de la Diputación y alcalde de Teruel, jefe de montes, delegado de Hacienda y alcalde de Cuenca.

Don Andrés de Vargas en elocuentes frases ofreció el banquete alzando su copa por la prosperidad forestal española, por el señor Nardiz, piloto experto de la nave maderera y por la fraterna unión de las ciudades de Teruel y Cuenca.

El señor Conversa, recogió estas últimas palabras del alcalde de Teruel y emplazó a la ciudad de los Amantes para que el próximo domingo de Pascua, acudan a Cuenca a una reunión y pedir al Gobierno que la unión ferroviaria entre ambas capitales sea un hecho, expresándolo así al señor presidente. El señor Sola, propuso que la ciudad de Teruel regale a

don Enrique de Nardiz un artístico pergamino que conmemore esta fecha imborrable.

Cerró los discursos el señor de Nardiz, agradeciendo con toda la sinceridad de su alma el obsequio ofrecido afirmando que lo consideraba inmerecido pero que no podía negarse a aceptarlo por el gran cariño que siente por la hidalga ciudad de Teruel.

Por la tarde, marcharon a sus respectivas localidades, los representantes de Soria, Cuenca, Albacete y don Enrique Nardiz mostrándose satisfechos de la grata acogida que les ha dispensado nuestra ciudad, durante su breve estancia entre nosotros.

El menú, servido con esmero por el popular y competente *maître d'hotel* Alfonso, fué el siguiente: entremeses; consomé royal; solomillo a la godar; langostinos salsa mayonesa; pollo asado; jamón en dulce y natural con huevos hilados; mantecado crema café; frutas varias.

Vinos.—Rioja, Paternina, Banda azul y Cepa Chablio; Champagne Moët Chandón; café licoreo y tabacos.

Señoras y señoritas! GRAN NOVEDAD!

Fabian Navarrete pone en conocimiento del público en general: que ha quedado abierto el servicio en el nuevo y elegante Gabinete para señoras, completamente separado y entrada diferente del actual establecimiento de peluquería para caballeros, con todos los adelantos modernos que la higiene exige.—Tengo el gusto de ofrecer mi nuevo establecimiento al público en general.

NOTA.—Servicios cortes de pelo. Ondulación Marcel. Lavados de cabeza. Masaje con aparatos eléctricos. Perfumería Cotti-Piver Cherami. Oubigand. Extractos. Cremas. Ondulinas, y toda clase de enseres de material de Gabinete, etc., etc.

P.ª Carlos Castel, 6.-pral. - TERUEL -

Banco de España

A partir de esta fecha, las operaciones de préstamo y crédito que se soliciten, con garantía de títulos de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior, devengarán el interés anual del 4 por 100; siendo los títulos recibidos por el 90 por 100 de su cotización en Bolsa; pero son la condición de que tales valores habrán de ser forzosamente llevados a la conversión en cualquiera de las Deudas Amortizables a que se refiere el Decreto que aparece en la «Gaceta» del 16 del corriente.

Dichas operaciones estarán exentas del impuesto del Timbre. Teruel 17 de Marzo de 1928.—El Secretario, José Pérez Gutiérrez.

Beba usted coñac González Byass

Agua de Camarena

FUENTE DE LOS BAÑOS

Declarada de utilidad pública por R. O. de 31 Diciembre 1890
MEDALLA DE ORO.—MILAN 1920-21

Eminentemente Diurética, Laxente y Purgante
— NO IRRITA —

INDICACIONES Y DOSIS

EXTREMIMIENTO: Dos o tres vasos en ayunas de una a tres tomas diarias por espacio de 8 o 10 días. Curación completa.

ESTOMAGO: Dos o tres vasos en ayunas tres tomas diarias con intervalo de media hora entre cada toma, durante 10 días. Para la hiperclorhidria (acidez) tómese caliente.

HIGADO: Uno o dos vasos en ayunas, doce o quince días. Conviene suprimir alcohol, café, especias y carnes rojas durante unos meses.

RINONES: Un vaso o dos consiguen abundante diuresis.

CALCULOS, ARENILLAS: El que padezca de esta enfermedad use el agua con moderación al principio, pues el agua de CAMARENA, es sumamente energética en estos casos.

INAPETENCIA: Un vaso media hora o una hora antes de las principales comidas despierta un apetito voraz.

REUMA ARTRITISMO: Las mismas que para el estreñimiento durante ocho o diez días. (Se recomienda en estos casos un uso continuado de estas aguas, pues el alivio es constante por su acción eliminadora del ácido úrico, y en la mayor parte de las veces se consigue una curación completa).

OBESIDAD: Tomando el agua en cantidad de diez a quince vasos en ayunas (una novena cada mes) y bebiendo el agua de CAMARENA en las comidas, se consiguen resultados sorprendentes.

DIARREAS, DISENTERIAS: Un sorbo cada cuarto de hora, corta las más rebeldes antes de las 24 horas. Conviene una vez repuesto algo el enfermo tomar una novena como para el estreñimiento.

PIEBRES: (Indigestiones gástricas, tifus, paratífus), un vaso cada cuarto de hora o media hora durante varias horas consigue la limpieza del tubo digestivo a modo de LAVADO IDEAL y de la sangre (por la abundante orina y sudación) y se verifica un rápido descenso de la temperatura.

PIEL: Los excemas, forúnculos, herpes, llagas y demás enfermedades cutáneas de origen gástrico y artrítico, desaparecen con el uso constante del agua de CAMARENA, hasta su curación completa.

En época de invierno puede tibiarse el agua sin perjuicio.

DEPÓSITO: Droguería de don Benjamin Blasco.

Ecos de sociedad

VIAJEROS

Se encuentra en Teruel pasando unos días, al lado de sus hermanos, los señores de Martín, Blesa, nuestro querido amigo don Salvador Durbán, abogado del Estado en Almería, y su joven y bella esposa, Pilar Remón.

Bienvenidos sean a esta tierra donde tantas atenciones y cariños se le guardan y tan buen recuerdo se conserva del señor Durbán, cuando permaneció entre nosotros, como abogado del Estado.

En el rápido del sábado, que verdaderamente parecía un «tren fallero», fueron innumerables los turolenses que se trasladaron a la vecina ciudad del Turia, al objeto de pasar las célebres fiestas de San José.

Entre los que marcharon recordamos a la distinguida señora de nuestra primera autoridad civil, don José Mohino; a don José María Rivera y señora; a don Natalio Ferrán y familia; a don Fernando López y señora; a don Emilio Fernández; a don Nicolás García; a don Julio Catalán; a don Arsenio Sabino y a don Gregorio Vilatela.

A Madrid, el joven letrado, don Fausto Vicente.

A Vistabella, don Lorentino Martín, el cual vino con el triste motivo del fallecimiento de doña María Rubio, madre política de su hermano, nuestro querido amigo el comerciante don David Martín.

A Tánger, el contratista don Arturo Azorín.

De la Corte regresó al Depositario de esta Diputación don Adrián Aguilar y señora.

VARIAS

Hemos tenido el gusto, de saludar en nuestra redacción, al conocido turolense, don Gregorio Tropol López, quien marcha a Madrid, recientemente destinado.

El señor Tropol, nos ha rogado, que ante la imposibilidad de despedirse personalmente de sus numerosas amistades, lo hagamos por él, y al mismo tiempo ofrezcamos su nuevo domicilio en la villa y corte Espartel, número 7 bajo.

Lleve feliz viaje y ya sabe donde nos tiene para lo que quiera mandar.

ENFERMOS

Guarda cama, molestada por leve dolencia, la bella señorita Petra Torán; deseamos su rápido restablecimiento.

Se halla muy aliviada de la indisposición sufrida hace unos días, la distinguida señora doña Bernardina Alvarez, viuda de Repiso.

Se encuentra ligeramente enferma la respetable y bondadosa señora doña Ramona Aguedas, madre de nuestros buenos amigos don Ramón y doña Carmen Monforte y don José Monserrat.

Se encuentra enfermo de algún cuidado, el joven Luis Gracia

Fuertes, hijo del culto secretario don Domingo.

Celebraremos su pronto restablecimiento.

ONOMÁSTICAS

A las distinguidas señoras y señores, y a la infinidad de amigos nuestros, que celebran hoy sus días, envía LA VOZ cordial y sincera felicitación.

Quisiéramos no omitir nombres, pero en la imposibilidad de que así sea, vayan los que tiene apuntado en su carnet el reporter.

Señoras de Rivera, (don Tomás) de Soriano y viuda de Gonzalvo y las señoritas Carreras, Ortega y Bielsa.

Señores, Mohino, Rivera, Bellés (doctoral), Lozano (penitenciario), Teresa, Minguez, Borrajo, Valdemoro, Bayona, Alfaro, Gómez Pastor, Sánchez, Marco, Rubio, Moriano, Gotta, Giner, Garzarán, Lozano, Soriano, Casinos, Ferrán (Pepe Luis), Iturralde, Pardos, García Pastor, Valencia, Torres, Ríos, Frontera, Salvador, Herrero, Estevan Serrano, Monterde, Aguilar, Ortiz, Murria, Cortés y Catalán Yus.

También celebran su Santo, nuestros camaradas G. liana, Valencia, Sabino y «Rive-Fils», que no por ser de casa, han de quedarse sin nuestra felicitación, que se la enviamos con toda la efusión del más leal compañerismo.

PETICIÓN DE MANO

Ayer, por don Antonio Gotta, médico director del Laboratorio clínico del Ayuntamiento de Zaragoza, y para su hermano don José, contador de esta Diputación provincial, y buen amigo nuestro, fué pedida la mano de la bellísima señorita Milagros Losada, hija del culto notario de esta capital don Rafael. La boda se celebrará en el próximo mes de Mayo.

Reciban los futuros contrayentes y las familias Losada-Gotta, nuestra más sincera felicitación, reiterando es al propio tiempo el testimonio de nuestra amistad.

En el correo del sábado salieron para Teruel (Zaragoza) nuestro distinguido amigo don Francisco Martínez con su esposa, con el fin de pedir la mano de la bella señorita Pepita, hija del propietario de dicha localidad don Gaspar Moluendas, para su hijo don Francisco, auxiliar de la Diputación provincial y señalar la fecha del enlace matrimonial.

Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUFL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

Embalador y Restaurador de Muebles

Calles de San Esteban, 25 y Parra, 29.

Anuncie usted en LA VOZ

¡Negocio de millones!

Necesitamos persona solvente y perfectamente capacitada, para concederle la agencia exclusiva en TERUEL de nuestras *Underwood-Master-Grade*, máquinas de escribir vendibles a SEIS PESETAS SEMANALES; garantizadas DIEZ AÑOS. Éxito formidable. Apartado 576. — Barcelona.

Información Telefónica

(Servicio combinado con «La Voz Valenciana»)

Conferencia 5 tarde

La infanta doña María Cristina, hará en breve su vida oficial

(Combinado con Valencia)

Preparativos

Se ha anunciado oficialmente que Su Alteza la infanta doña María Cristina hará su vida oficial desde el 17 de Mayo próximo en que celebrará su fiesta onomástica.

En dicho día se organizarán varios actos palatinos para celebrar tal acontecimiento, entre ellos un gran banquete de gala y una solemne función religiosa.

Los socorros a los sin trabajo

(Combinado con Valencia)

Han sido suspendidos

Oviedo.—Se ha reunido la Junta Central de Socorros a los obreros sin trabajo.

En la cantidad recaudada hay un déficit de sesenta y seis mil pesetas, lo cual obliga a suspender los socorros.

Se han nombrado comisiones para colocar a los obreros en diferentes oficios.

El gobernador ha marchado a Madrid para gestionar del Gobierno que cubra el déficit de la suscripción popular.

Parece ser que el Ayuntamiento y la Diputación realizarán obras para ir dando colocación a los obreros.

Palacio Valdés sigue postradísimo

(Combinado con Valencia)

A última hora de la tarde, el ilustre novelista Palacio Valdés seguía postradísimo, pero la temperatura era normal.

Son muchos los telegramas y telefonemas que se reciben de toda España interesándose por la salud del respetable escritor.

El próximo vuelo del comandante Franco

(Directo desde Madrid)

Varios detalles del aparato

Comunican de Cádiz que está ya casi terminando el hidroavión en que piensa realizar su proyectado vuelo el comandante Franco, los capitanes Ruiz de Alda, Gallarza y el mecánico Rada.

El aparato tiene de envergadura 24 metros, y va provisto de cuatro motores de 500 HP.

Es totalmente metálico. Vacío pesa el aparato 5.800 kilos y 9.400 con toda la carga.

Puede llevar 8.000 litros de gasolina, y su radio de acción es de 4.000 kilómetros.

El aparato puede alcanzar una velocidad de 200 kilómetros por hora.

La importancia del raid es grande, y aunque todavía no está fijado el itinerario, se considera como más probable el siguiente:

Cádiz, Islas Azores, Halifax, Nueva Escocia, Nueva York, Habana, Méjico, La Paz, San Francisco, Isla Neualaska, Petrolsky, península de Complatea, Acodepa, Tokio, Nagasaki, Manila, Bombay, Alejandría, Los Alkázares.

El comandante Franco piensa realizar su vuelo en el próximo verano.

S. M. la Reina doña Victoria enferma

(Combinado con Valencia)

Su Majestad la Reina doña Victoria guarda hoy cama a consecuencia de una afección gripal, la cual la impidió hoy asistir a los cultos que se celebraban en el hospital de San José y Santa Adela.

Afortunadamente se trata de una ligera indisposición que no ofrece serios cuidados.

Extranjero

(Combinado con Valencia)

A 182 kilómetros por hora

Ginebra.—Ayer tarde se celebró la 5.ª prueba internacional para el campeonato de la velocidad en automóvil.

Batió el recort el suizo Husser en 19,75. 100», que supone una velocidad media de 182 kilómetros por hora.

TOROS

(Combinado con Valencia)

La novillada de ayer en Valencia

Con una buena entrada y lidiándose ganado de Pablo Romero, actuaron Clásico, Mariano Rodríguez y Parrita.

Clásico se muestra valiente en su primero; en el segundo sobresale su faena con la capa y con la muleta; matando bien. (Ovación y vuelta al ruedo).

Parrita, regular en su primero y poco decidido con el estoque. Recibe dos avisos. En el segundo tampoco sobresale su actuación.

Mariano Rodríguez hace una faena lucida y valiente, templando y mandando a su enemigo. En el segundo no pasó de regular y escuchó un aviso.

Los aficionados no salieron satisfechos de la labor que en general realizaron los diestros.

Ultima hora

(Combinado con Valencia)

La corrida de hoy en Valencia

Manolo Martínez, Vicente Barrera y Enrique Torres, con toros de doña Celsa Fout Frede, viuda de Concha y Sierra.

Primero. Manolo Martínez toreó desconfiado; la lidia se lleva mal, cuatro telonazos por la cara y tras de varios pinchazos el toro muere de aburrimiento. (Protestas).

Segundo. Barrera da unos lances bailando, toca la música y el público protesta. En quites nada. Tras de unos pases sin exponer nada, señala un pinchazo, media estocada y descabella a la primera. (Silencio).

Tercero. Torres da varios lances bonitos. El bicho toma las varas reglamentarias y los matadores no hacen en quites nada de particular. Con la franeta Torres está valiente pero con el pincho se descompone. Dos pinchazos y media delantera en su sitio y el toro dobla.

Cuarto. Tampoco Martínez hace nada de particular con el capote. Con la muleta unos cuantos telonazos a «estilo de soldado». El público se aburre. Varios pinchazos y suena la «música de aire».

Quinto. Barrera saluda a su enemigo con unos lances bonitos. El toro es muy bravo y muy noble. ¡un toro de bandera! Se ciñe en un quite echándose el capote a la espalda; los otros matadores hacen quites bonitos. Una ovación a los tres diestros. Con la muleta Barrera equivoca la lidia y se mantiene a la defensiva. Señala unos pases de alivio, un pinchazo, media en su sitio y descabella.

Se ovaciona al toro y se pita al torero.

Sexto. En quites no pasa nada. Torres, da dos pases buenos, sufre un achuchón; más pases y otro revolcón en la arena.

Se levanta y atiza una estocada atravesada.

Resumen

El ganado bueno; los diestros casi lo contrario. ¡Aburrimento, desencanto y nada más!...

MILITARES

El día 29 próximo, embarcarán en esta estación con dirección a Valencia en el tren militar que pasará por la misma a las 4'15 de la mañana los re-

clutas que les ha correspondido servir en Africa y que van destinados a las zonas de Melilla-Riff y Ceuta-Tetuán.

El día 30 lo efectuarán los destinados a las guarniciones de Larache, para embarcar en Cadiz el día primero de Abril.

El mencionado día 29 se suministrarán en esta estación a los reclutas que van de paso y a los de esta Caja 1.202 desayunos.

Es destinado a la sección de caballería de esta comandancia de la Guardia civil el guardia Amador Morales,

Solicita ser reconocido por el tribunal médico militar de la Región, el guardia de esta comandancia Blas Gimeno Fabregat.

Necrológicas

Manuel Foz

Hoy se cumple el cuarto aniversario de su muerte; hoy, recordamos, acuciados por la luctuosa fecha, la desaparición de una de las figuras de relieve de la provincia.

Manolo Foz, fué un gran alcañizano, pero en todo momento sintió e hizo compatibles (patrimonio de las almas grandes) sus amores a la Tierra baja, con los demás pueblos que separados unos kilómetros más de su hogar, integran el suelo turolense.

Trabajó por Aragón y sirvió a España. Supo condensar en su espíritu la fórmula del más puro patriotismo. No los necesitaba, pero tuvo buenos maestros, cuya senda y consejos siguió orgulloso...

Santa Pau, Orna, por citar a los muertos...

Andrade, que gracias a Dios, vive todavía, fueron sus guías... Y sería injusto no citar a Emilio Díaz, juventud e inteligencia, como colaborador en estos últimos años de la obra de Foz.

Otros muchos, anónimamente, en esa culta y simpática redacción de «Tierra Baja» siguen sus huellas. Vayan a ellos la expresión de nuestro renovado sentimiento, y recíbanlo también, lleno de cordialidad y respeto, su viuda doña Paz Serrano e hijos.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA FUNDADO EN 1880

Seguros sobre la Vida y Rentas Vitalicias

321.975.519'33 pesetas importan los capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1927

¿Ha pensado en el porvenir de su familia si usted fallece? Una operación en el Banco Vitalicio de España le llevará a usted la tranquilidad que proporciona el deber cumplido y a los suyos el bienestar que les desea.

Cree usted un capital o una renta a su familia. No olvide que mañana pudiera ser tarde.

Consúltenos sin ningún compromiso, llenando este cupón:

Nombre y apellidos
 Estado civil y familia
 Profesión
 Edad
 Capital que se desea asegurar

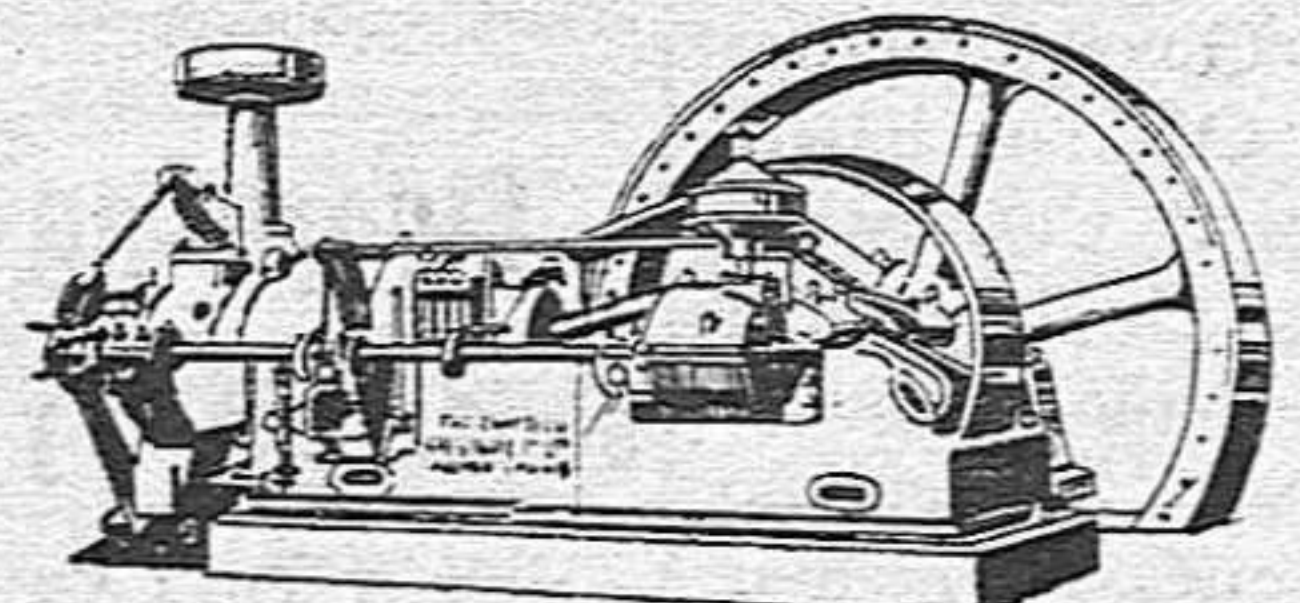
Delegado en Teruel: **Juan González Gómez**
 Subdelegado provincial: **José Colás Aguilar**
 Delegado en Alcañiz: **Carlos Agudo Cruz**
 Joaquín Arnan, 10, principal. Joaquín Arnan, 10, Duplicado, 2.º. Alejandro, 2

MOTORES

«CAMPBELL» «MOTORRERA»
 «LYON» «DROTT»

GRUPOS MOTO BOMBAS Y ELECTRÓGENOS

DIESEL
 GAS POBRE
 GASOLINA



Precios ventajosos
 Entregas inmediatas
 Facilidades

LAS MAYORES EXISTENCIAS DE ESPAÑA

C.ª HERRERA MADRID
 Barquillo, 18

DELEGACIÓN REGIONAL.

Alfonso I, núm. 13.—ZARAGOZA

MATA-FUEGOS BIOSCA

Auto-químico, auto-bomba, auto de riego y bomba, para el servicio de incendios.

Aparatos para autos, almacenes, despachos y particulares, desde 1/2 a 300 litros.—Contratos especiales y ventajosos en el pago para Ayuntamientos.

Informes al Representante colegiado:

MANUEL GARCIA GOMEZ

Joaquín Costa, 49 2.º. — TERUEL.

NOTA.—Los tres industriales de esta plaza don Eugenio Muñoz, don Isidro Salvador y don Lorenzo Muñoz, poseen un aparato de esta marca.

BUENOS CONSEJOS

El Centenario de Goya

(Escrito para «LA VOZ»)

Por fin parece que Teruel se dispone a honrar la memoria del insigne Goya, con toda la anchura que permitan los medios económicos de que disponga.

Eso está bien; muy conforme con el amor a las glorias aragonesas, el respeto al pasado y, aun mejor, el miedo al presente. En resumidas cuentas, este es el toro de más cuidado.

El temor al que dirán tira de la voluntad de los hombres y de los pueblos con más fuerza que un enérgico imperativo de la propia conciencia. Por ese estúpido miramiento somos capaces de lanzarnos a las mayores tonterías. ¿Es así? Bien podeis reconocerlo sin sonrojo, por que en esta clase de debilidades poco nos podemos echar en cara unos y otros. Lo mismo las aguas del Turia que las del Ebro llevan sedimentos contrarios a una sinceridad perfectamente «potable». Pura y cristalina es el agua, en el manantial, pero a través del cauce se contamina de impurezas que la enturbian y empobrecen. Sin embargo, ponerse a tono con los demás, hacer lo que hacen, bailar al son que toquen, será poco airoso, pero es lo más práctico, sin contar la patente de cultura y de patriotismo que dan siempre tales simulacros conmemorativos.

Lo principal es que Teruel celebre el centenario, sea como sea. Así, lo poco que haga, tendrá el mérito de ser suyo, como si dijéramos, hecho a mano y, por lo tanto, de mejor clase; algo parecido a aquellos chocolates de antaño que se anunciaban con la recomendación de «elaborados a brazo». Más vale ser dueño de casa pobre que criado en palacio ajeno.

El homenaje de Teruel al glorioso Goya debe ser sencillo, breve y barato, sobre todo barato, que no están los tiempos para grandes dispendios artísticos e históricos y, aparte de que a Goya lo mismo le ha de dar, esta clase de conmemoraciones puedan degenerar fácilmente en ridículos fracasos cuando falta el dinero para gastarlo bien y, cuando sobra, si se le emplea mal.

Lo esencial del homenaje debe ser una intensa divulgación de Goya y de su obra. ¿Quién la conoce bien en la ciudad de los Amantes? ¿Cuántos son? Yo os lo diré con toda franqueza: casi ninguno.

Preguntad por Goya, en el Arrabal, la huerta, Ollerías, barrios de San Julián y el Carmen y... nada, ni sonarles. No lo busquéis dentro de la población por que os sucederá lo mismo. Tal vez unos, es posible que, en Villastar, Cantaritos, por aquello de «Goya y los toros»; y para de contar.

Pero ¡Señor! Si Zaragoza que es quince veces mayor que Teruel y, por añadidura, la Meca y la ceca del «goyismo», no contará docena y media de enterados ¿por que a Teruel han de corresponder más de dos?

Hay otras razones y de más peso. Teruel cae bastante lejos de Fuendetodos y, en cambio, muy cerca de apremiantes problemas que debe resolver con urgencia y sin ayuda de nadie, porque no se la han de prestar.

Si fuera posible, lo mejor sería que convirtiera en cuadros de Goya esas lacerantes perspectivas de los problemas de aguas, alcantarillado, pavimentación, ensanche y escalinata y, con todos esos cuadros, celebrar una exposición conmemorando, a un tiempo, el centenario de Goya y el de las fatales indiferencias e inhibiciones que caracterizan, ha tiempo, la vida de Teruel.

¡Ah! Y no se os ocurra pedir a Zaragoza auxilios económicos para vuestras expansiones goyescas, pues temo que la vanidad y el delirio de grandezas os meta en un callejón del que no podáis salir, cosa que ocurre con frecuencia en la vida. De ser así, ved el modo de saltar la barrera, por que de Zaragoza no podéis recibir un solo céntimo. El dinero que tenemos, si acaso hay algo, nos habrá de hacer mucha falta dentro de poco.

No os dejéis llevar de ostentaciones de fachada, ni de reclamos de escaparate, que nada de eso es la tienda. La tienda está dentro y no se vé desde fuera. Tened presente que casi todos los días, de abundancia y jolgorio, son vísperas de ayuno y penitencia.

Os repito que con la ayuda económica de Zaragoza no debeis contar.

Cada cual que se saque las castañas del fuego como pueda, y si no, que se las hubiera comido crudas. Siempre fué de mal gusto asar castañas, cuando se organiza un centenario; pero todavía es peor «asar un centenario» cuando se «organizan castañas».

MARCIAL BUJ

Zaragoza, Marzo 1928.

Gumersindo Serrano

PINTOR

Decorados de Escayola
Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, NÚM. 5

TERUEL

Vivero de chopos canadienses y lombardos

ESTAQUILLAS A 5 PESETAS MILLAR —
PLANTONES DE 2 A 2 1/2 METROS, A 25 CENTIMOS —
UNIDAD —

Carlos Guadarrama

CUESTA DE LA CERA
TERUEL

DEL SOLAR Y DE LA RAZA

«Les Falles de Sen Josep»

Gratitud al grupo fallero turolense / / / / / / / /

Valencia, la ciudad luminista por excelencia y la metrópoli del placer, sabe muy bien representar sus portentosas cualidades e ingenio en sus manifestaciones de arte popular. En toda la época del año, la urbe celebra fiestas con su peculiar elegancia latina con que engalana sus motivos, sobre un marco fecundísimo que la Naturaleza le ha proporcionado haciéndola única entre las más bellas y floridas ciudades del mundo.

La fantasía creadora y soñadora del pueblo valenciano, el regalo constante de su temperatura meridional, la asombrosa pobla-

de barrendera (granera), sillas mutiladas y tapaderas de sitios escusados en que se formaban y tras retrospectivas fallas, ha vivido en nuestros días para crear las más estupendas obras de arte que en su género se pueden idear. Todas las críticas, ampulósidades de la moda y escenas de vecindad no faltará falla que las represente.

Por lo general estos monumentos de cartón y madera con emblemas y figuras de tamaño natural (llamados ninots), se les coloca un bajo pedestal y éste se llena de versos que tienden a explicar su argumento o a hacerla a nigüta, y en la mayoría de ellas se



VALENCIA.—Una falla ambulante

ción de artistas que a la silueta de su portentoso Micalet han surgido y que en todo momento idean creaciones y festejos de belleza, han dado por resultado un programa constante de festivales que muy bien merecen ser pregonados por todas partes, tanto por su extraordinaria brillantez como por su originalidad. Uno de los más característicos son *les falles*, ya que llega más al fondo de nuestro corazón y al patriotismo de nuestra valencianía. A mis queridos amigos de Teruel, ya dedicado éste mal trazado artículo, el primero que escribo después de reciente desgracia de familia, y del cual me reservo todo el calor de sus fantásticas hogueras para transmitirlo a mis seres inolvidables, que se fueron y que con el humo de sus llamas tendrán un recuerdo de esta vida.

Esta fiesta empezó en la antigüedad siendo religiosa y en nuestros días se ha transformado en profana, sin duda por el excesivo arte e inspiración que en ella se está acumulando. Su origen es anterior a 1538, pues, desde esta época el gremio de carpinteros tenía por costumbre quemar la víspera de la festividad de su patrono San José, y con la natural algaraza y buljanga de la gente joven, el *estay*, o sea el palo con pie, donde colocaban durante las horas de labor nocturna la luz de sus talleres de trabajo y añadían las barreduras de las maderas (vornwalles); de lo que resultaba una hoguera. Y su instalación en las vías públicas siempre se ha realizado en la madrugada del 17 llamándose a éste acto entre el elemento popular, la *plantá*. Es te creemos el origen más auténtico de las fallas.

Andando el tiempo al *estay* y a las virtudes de los talleres se les agregaron esteras (*estores*) y trastos inservibles (*vells*) y aquel carácter inocente y epigramático de nuestros antepasados, sirvió a los de hoy para entregar a las llamas las más sublimes fantasías del sentir ciudadano de nuestros más clásicos barrios populares.

Aquellas esteras y trastos viejos en donde no faltaba la humil-

imprime un folleto titulado «*llibret de explicació i relació de tot lo que conté la falla*». Dando lugar a una literatura especial, muy popular e inspirada, que se llama: *fallera*. A continuación insertamos el siguiente fragmento de *llibret de falla* de 1855, del formidable poeta José Bernat Baldoví:

EPITAFIO

En lo miech de esta plaseta al costat del Almodí, ha cremat el poble hui el conill de Visanteta; qu'en este mon de Caifás sempre eu paga qui no eu deu... no sé si me entenderás... pero al vendre, filla, el teu, pensa un poquet lo que fas.

R. I. P.

La gran cantidad de poetas que con lengua Valenciana improvisan los satíricos argumentos, ha dado por legendario acuerdo la institución de premios para el mejor y mejores autores que en ellos ponen sus galas de versificadores y de argumentistas. La sociedad *Lo Rat Penat* es la más entusiasta de éste concurso. Recientemente el Cabildo municipal también premia las mejores producciones que pregonan esta fiesta. Años ha, que las fallas se les otorga valiosos premios por el Ayuntamiento, Prensa y Sociedades. Lo gastado el corriente año en su confección y totales pasa de la respetable cifra de 600.000 pesetas.

Para cada falla también se le prepara su correspondiente banda de música (*cantá y pasacalle*), puestos de buñuelos y la típica *traca*. De la mayoría y totalidad de las casas adornan con gallardetes y banderitas valencianas sus viviendas, formando un conjunto de color y de alegría, solo comprensible en esta ciudad de las mujeres hermosas y de las flores bellas.

El acto de la *crema* es imponente narrarlo, y solo diremos que el carácter festivo y artístico de nuestros artífices y las de sus miles de manos que han puesto en la confección de tan raros y únicos monumentos, es condenada a cenizas, mientras que el pue-

Garage Hispano Francés

AGENCIA para Aragón de los automóviles

DONNET

Romualdo Ferrei

REPARACIONES ACCESORIOS NEUMÁTICOS LUBRIFICANTES

Castelví, 7 y 9 — Teléfono 2486 (junto al Paseo de Pamplona)

ZARAGOZA

blo valenciano goza ante es espectáculo, que por sus proporciones recuerda a las antiguas fiestas paganas de Grecia; y antes de sofocarse el incendio en la ciudad y sus suburbios, ya se han reunido de nuevo las comisiones de barrio (*generalmente de una sola calle*) para acordar que argumento llevará la del año que viene. Para descanso de sus fatigas y para celebrar los premios, los comités se reúnen separadamente, días después, al aire libre a devorar la soculenta *paella valenciana*.

La progresión ascendente de la estabilidad de ésta fiesta, ha dado por resultado su mejoramiento artístico y la afluencia extraordinaria de gentes, y para ello el año pasado se instituyó por *Fomento de turismo*, el primer *tren fallero*, con enorme resultado, hasta el punto que en el presente año llegarán varios trenes especiales, una nave de Barcelona y una caravana de automóviles. Para el año próximo se realizan trabajos para flotar un trasatlántico de Buenos Aires.

Tan gran fiesta no podía menos de tener una página literaria, en la cual se condensase toda su sátira, ingenio y poesía, en el clásico sainete de Eduardo Escalante, titulado *Les Falles de Sen Josep*.

«Com ya está tot explicat lo que vol dir una falla, asi posse punt i ralla, conque lector, s'h'acabat».

JOSÉ E. GALIANA

Santoral y Cultos

Día 20, martes.—Empezan los trece martes de San Antonio.—Santos José, Víctor, Ciríaca, Alejandra y Claudia, mártires.

La misa y oficio divino son de la dominica, con rito simple y color morado.

Cultos.—Cuarenta horas: San Martín. Misa cantada por la mañana y exposición de S. D. M. de cinco a setete de la tarde.

En la misma Iglesia.—Termina la novena al Santo Patriarca San José. Cinco y media tarde, trisagio, santo rosario, novena y cánticos.

Santa Clara.—Al toque de oraciones visita a Nuestra Señora del Sagrado Corazón de Jesús en su altar, santo rosario, lectura y coronilla.

Corte de María.—Se visita la imagen de la Concepción en San Martín.

Día 21, miércoles.—Santos Benito abad; Filemón y Donino, mártires.

La misa y oficio divino son de San Benito, con rito doble mayor y color blanco.

Continúan los cultos de Cuarenta horas y Santa Clara.

Corte de María.—Se visita la Sagrada imagen de Nuestra Señora de los Dolores, en Santa Clara.

Cortinas Orientales

Artísticas. Con anuncios. Económicas, para casas de campo. Con estas cortinas, no hay moscas.

Las han adquirido: Café Regio; Zapatería «La Valenciana»; armería Segundo Asensio; farmacia «El Torico»; zapatería Lozano; farmacia de la Beneficencia, y varios otros establecimientos y particulares.

Representante colegiado:

Manuel García Gómez

J. Costa, 49-2.º.—TERUEL

Espectáculos

Teatro Marín

Ayer se proyectó con éxito la primera jornada de la superproducción «Casanova» la cual gustó mucho.

Hoy se proyecta la segunda y última jornada de «Casanova el galante aventurero».

Completan el programa las cintas «Actualidades número 49» y «Virginio, operador de cine».

**

El próximo jueves «La bailarina de Monmatre» extraordinaria cinta.

Salón Parisiana

Sigue proyectándose con éxito la bonita cinta «El tesoro de la huérfana».

Ayer se exhibió la segunda jornada y hoy se rodará la tercera que lleva por título «Luchando junto al abismo».

Finará las sesiones la cómica en dos partes «La pata de posturitas».

Bar LA SEVILLANA

(Antes EL TORICO)

Calle San Juan, n.º 65

PRECIOS DEL VERMUT

Sólo, 0'20 cts.; con banderilla, 0'30; con aceitunas, 0'35; con anchoas, 0'35; con patatas, 0'45; con navajas, 0'50; con almejas, 0'50; con mejillones, 0'50. Vermut Cinzano, 0'30.

BOCADILLOS VARIOS

Vino clarete superior a 0'50 ptas. litro.

Gacetillas

La temperatura máxima de ayer fué de 16.

La mínima de hoy de 2'3.

Hoy, festividad de San José, vacaron los centros Oficiales, por cuya causa, no damos nuestra acostumbrada información oficial.

Todos los días se tuestan y torrefactan los cafés que se venden en la chocolatería de T. Martín Lario. V. Francés, 16.

Precios tueste natural, desde 8'50 pesetas kilo a 11 pesetas.

Torrefacto, desde 6'75 a 9'.

Prácticos regalos a los consumidores.

SE ALQUILA el piso pral de la calle del Seminario número 32. Razón en el segundo piso.

BICICLETA, marca «Dürkopp» en buenas condiciones, con toda clase de accesorios y a precio razonable se vende.

Informes en ésta Redacción.

IMPRESA DE LA VOZ.—TERUEL